KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 juni 1986 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die uitsluitend vloeibare produkten opslaan", heeft op 8 oktober 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 2 juin 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des installations qui effectuent exclusivement le stockage de produits liquides", a donné le 8 octobre 1986 l'avis suivant :

Opschrift.

Het opschrift zou het onderwerp van de ontworpen regeling duidelijker weergeven indien het als volgt werd gesteld :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die uitsluitend bestemd zijn voor het opslaan van vloeibare produkten, andere dan koolwaterstoffen".

Aanhef.

Zoals blijkt uit de bij de adviesaanvraag gevoegde "verklarende nota" werd het ontwerp-besluit, met toepassing van artikel 6, § 4, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, voor advies voorgelegd aan de Gewestexecutieven, doch hebben de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brusselse Gewest - ook na herhaald aandringen - nagelaten aan de adviesaanvraag gevolg te geven binnen de termijn bepaald in het "protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd", welk protocol door het overlegcomité Regering-Executieven werd goedgekeurd op 7 januari 1986.

In het derde lid van de aanhef dient dan ook de verwijzing naar "de deelneming van de Gewestelijke Executieven" te worden vervangen door een formule waaruit blijkt dat de Vlaamse Executieve op 12 juni 1985 advies heeft gegeven over het ontwerp en dat de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brusselse Gewest om advies werden verzocht, doch nagelaten hebben aan de adviesaanvraag gevolg te geven.

*

Het verdient aanbeveling zich bij de vermelding van de titel van leden van de Regering wier bevoegdheden zich uitstrekken over meerdere sectoren, te beperken tot de hoedanigheid waarin zij in ieder afzonderlijk geval optreden. In het voordrachtformulier schrijve men dus : "Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu".

Dezelfde opmerking geldt voor de uitvoeringsbepaling en voor de medeondertekening van het ontwerp en de bijlagen.

Artikel 1.

Naar analogie met het tekstvoorstel dat hiervoren met betrekking tot het opschrift werd gedaan, schrijve men in het eerste lid : "... door inrichtingen die uitsluitend bestemd zijn voor het opslaan van vloeibare produkten".

.../...

Artikel 2.

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te redigeren :

"Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna "het algemeen reglement" genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 1.200 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet worden overschreden :

a) - totaal organische koolstof (TOC) : 350;
- gemakkelijk ontbindbare cyaniden (methode Buck-steeg) : 0,1;
- fenolen : 1;
- Kjeldahl-stikstof (NK) : 60;

b) metalen :
- totaal aluminium : 6;
.....".

.../...

Artikel 3.

Men stelle dit artikel als volgt :

"In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3°, a) en b), en 5°, b), van het algemeen reglement :

1° mag het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20° C (BOD) van het geloosde water, 50 milligram per liter niet overschrijden;

2° mag ... (verder zoals in het ontwerp)".

Artikel 4.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, wordt als aanvullende voorwaarde toegevoegd dat in het geloosde water de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet mogen worden overschreden :

a) - gemakkelijk ontbindbare ... : 0,1;
   - fenolen : 200;

b) metalen :
   - totaal chroom : 4;
   ....."

Artikel 6.

Luidens dit artikel zijn "de sectoriële lozingsvoorwaarden ... vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van 35 m^3 per jaar voor een opslagcapaciteit van 100 m^3".

Aangezien uit de artikelen 9, § 5, a), vierde lid, en 20, § 5, a), vierde lid, van het algemeen reglement volgt dat het specifiek referentievolume ook "geldt ... voor de algemene voorwaarden die van toepassing zijn op de beschouwde sectoren", is het verkieslijk - ten einde interpretatiemoeilijkheden te voorkomen - in het ontwerp het woord "sectoriële" te schrappen.

Intitulé.

L'intitulé refléterait l'objet de la réglementation en projet de manière plus précise s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des installations qui sont destinées exclusivement au stockage de produits liquides autres que les hydrocarbures".

Préambule.

Il ressort de la "note explicative" jointe à la demande d'avis, que l'arrêté en projet, en application de l'article 6, § 4, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, a été soumis pour avis aux Exécutifs régionaux. L'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise ont toutefois omis - même après plusieurs rappels - de donner suite à la demande d'avis dans le délai prévu par le "protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa", protocole qui a été approuvé par le comité de concertation Gouvernement-Exécutifs le 7 janvier 1986.

A l'alinéa 3 du préambule, il convient de remplacer la référence à "la participation des Exécutifs régionaux" par une formule dont il ressort que l'Exécutif flamand a donné un avis sur le projet le 12 juin 1985 et que l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise ont été invités à donner un avis mais ont omis de donner suite à cette demande.

+

Il est recommandé, lorsqu'il s'agit de membres du Gouvernement dont les attributions couvrent plusieurs secteurs, de limiter la mention de leur titre à l'indication de la qualité dans laquelle ils agissent dans le cas particulier. Dans la formule de proposition, il y a lieu, dès lors, d'écrire : "Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement".

La même observation vaut pour l'exécutoire et pour le contreseing du projet et des annexes.

Article ler.

Par analogie avec le texte proposé ci-dessus en ce qui concerne l'intitulé, il y a lieu d'écrire à l'alinéa ler : "... provenant des installations qui sont destinées exclusivement au stockage de produits liquides".

Article 2.

Il est proposé de rédiger cet article comme suit :

"Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après "le règlement général", s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

.../...

1° la demande chimique en oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 1.200 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligrammes par litre, ne peuvent être dépassées :

a) - carbone organique total (TOC) : 350;
- cyanures facilement décomposables (méthode de Bucksteeg) : 0,1;
- phénols : 1;
- azote Kjeldahl (NK) : 60;

b) métaux :
- aluminium total : 6;
....."

Article 3.

Il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

"Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3°, a) et b), et 5°, b), du règlement général :

1° la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20° C (BOD) des eaux déversées, ne peut dépasser 50 milligrammes par litre;

2° la teneur ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 4.

Il convient de rédiger cet article comme suit :

"Aux conditions générales pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics, fixées dans le règlement général, s'ajoute la condition complémentaire que dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligramme par litre, ne peuvent être dépassées :

a) - cyanures facilement décomposables : 0,1;
   - phénols : 200;

b) métaux :
   - chrome total : 4;
   ....."

Article 6.

Aux termes du présent article, "les conditions sectorielles de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de 35 m^3 par an pour une capacité de stockage de 100 m^3".

Etant donné qu'il résulte des articles 9, § 5, a), alinéa 4, et 20, § 5, a), alinéa 4, du règlement général que le volume spécifique de référence "est aussi valable pour les conditions générales applicables aux secteurs considérés", il est préférable, afin d'éviter des problèmes d'interprétation, de supprimer le mot "sectorielles" dans le projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. STEVENS, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. R. STEVENS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.